

Arièjo ! Arièjo ô moun pais

<p><i>Ariéjo ! Ariéjo ô moun païs</i> <i>Ô! terro tant aïmado</i> <i>Mairé tant adourado</i> <i>Dé près, dé leïngt, toutjoun</i> <i>Toun noum mé réjouïs</i> <i>Ariéjo, ô moun pais !</i></p>	<p><i>Ariège, Ariège ô mon pays,</i> <i>Ô terre tant aimée,</i> <i>Mère tant adorée,</i> <i>De près, de loin, toujours</i> <i>Ton nom me réjouit</i> <i>Ariège, ô mon pays !</i></p>
<p>Aïmé d'amour tas montagnos superbos ; L'hiber ious mét, un blanc habilloment. Mé dins l'estiou démet las naoûtos herbos, Lés agnélous réguïnonn folhomént.</p>	<p>J'aime d'amour tes montagnes superbes, L'hiver leur met un blanc habillement Mais dans l'été parli les hautes herbes, Les agnelets gambadent follement.</p>
<p><i>Ariéjo ! Ariéjo ô moun païs</i> ... </p>	
<p>Aïmé tabés las planos, tant poulidos, Riché tapis, dé bignons é dé blats, Tous rius d'argent, é tas prados flourados, E tous planels dé bosqués courounats.</p>	<p>J'aime tes campagnes si jolies Où tout prospère, et la vigne et les blés, Tes ruisseaux d'argent et les prés fleuris Et tes plateaux que couronnent les forêts.</p>
<p><i>Ariéjo ! Ariéjo ô moun païs</i> ... </p>	
<p>Pér l'ausélou, fasco souléilh ou plêjo, Lé pu bél nids, sira toutjoun lé siou, Soun Ariéjoués ! Dichats-mé moun Ariéjo Cap dé païs, n'és poulit coumo lé miu.</p>	<p>Pour l'oisillon, qu'il fasse soleil ou pluie Le plus beau nid sera toujours le sien. Je suis Ariégeois, laissez-moi mon Ariège, Aucun pays n'est plus beau que le mien.</p>
<p><i>Ariéjo ! Ariéjo ô moun païs</i> ... </p>	
<p>O moun païs, tant dous à ma mémorio, Toun noum aïmat, és grabat dins moun cor. Dun soun nescut, Dioû belgo qué mé morio, Joul' mioû cel blu, jou ' l' mioû bel souleilh d'or.</p>	<p>O mon pays si doux à ma mémoire Ton nom aimé est gravé dans mon cœur. Où je suis né, Dieu veuille que je meure, Sous mon ciel bleu, j'aime le soleil d'or.</p>
<p><i>Ariéjo ! Ariéjo ô moun païs</i> ... </p>	

SE CANTO

1^{er} couplet

Se canto, que canto,
Canto pas per iéou,
Canto per ma mio
Qu'es aluen de iéou.

*S'il chante, qu'il chante,
Ce n'est pas pour moi,
Il chante pour ma mie
Qui est loin de moi.*

2^e couplet

Debatt ma fennestro
A un auseloun,
Touto la nuey canto,
Canto sa cansoun.

*Et sous ma fenêtre
Il y a un petit oiseau,
Toute la nuit il chante,
Chante sa chanson.*

Refrain

(Le 1^{er} couplet peut servir de refrain.)

3^{ème} couplet

Aquelos mountanhos,
Que tan nautos soun,
M'empachoun de beyré
Meis amous oun soun.

*Ces montagnes,
Qui sont si hautes
M'empêchent de voir
Où sont mes amours.*

4^{ème} couplet

Bassas-vous mountagno
Plano aussas-vous,
Per que pouosqui vèire
Meis amour ounte soun.

*Baissez-vous, montagnes,
Plaines, élevez-vous,
Pour que je puisse voir
Où sont mes amours.*

5^{ème} couplet

Aquellos mountagnos,
Tant s'abaissaran
Que meis amoureto
Se rapproucharan.

*Ces montagnes
S'abaisseront tellement
Que mes amourettes
Apparaîtront.*

LE REFUGE

Edmond Duplan

1. Je sais dans la montagne, un refuge perdu Qui se mire à l'eau claire, des lacs
verts d'Orgélus Ouvert aux quatre vents aux montagnards perdus, Dans la brume et
la neige, comme un port du salut.

Refrain : Qu'il fait bon s'endormir Au refuge le soir Près du feu qui s'éteint Au
pays des isards. 2. Je sais dans la montagne, un refuge perdu Entouré
d'asphodèles, de sapins chevelus Une histoire d'amour a commencé là-bas, Quand
une nuit d'octobre, j'ai dormi près de toi.

Refrain 3. Ton cœur est mon refuge, et tes yeux sont pour moi Ces lacs verts où
se mirent mon bonheur et l'amour Et dans ma solitude, j'y viens chercher
souvent Un sourire qui rassure, un regard apaisant.

Refrain